

1 Peter 2 Translation Template

Verse									
1	Ἀποθέμενοι οὖν πᾶσαν κακίαν καὶ πάντα δόλον καὶ ὑποκρίσεις καὶ φθόνους καὶ πάσας καταλαλιὰς								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	Ἀποθέμενοι								
	Translation:								
	Notes								
2	ὡς ἀρτιγέννητα βρέφη τὸ λογικὸν ἄδολον γάλα ἐπιποθήσατε, ἵνα ἐν αὐτῷ αὐξηθῇτε εἰς σωτηρίαν,								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐπιποθήσατε								
	αὐξηθῇτε								
	Translation:								
	Notes								
3	εἰ ἐγεύσασθε ὅτι χρηστὸς ὁ κύριος.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐγεύσασθε								
	Translation:								

1 Peter 2 Translation Template

	Notes								
4	πρὸς ὃν προσερχόμενοι λίθον ζῶντα ὑπὸ ἀνθρώπων μὲν ἀποδοκιμασμένον, παρὰ δὲ θεῷ ἐκλεκτὸν ἔντιμον,								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	προσερχόμενοι								
	ζῶντα								
	ἀποδοκιμασμένον								
	Translation:								
	Notes								
5	καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι ζῶντες οἰκοδομεῖσθε οἶκος πνευματικὸς εἰς ἱεράτευμα ἅγιον ἀνενέγκαι πνευματικὰς θυσίας εὐπροσδέκτους θεῷ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ζῶντες								
	οἰκοδομεῖσθε								
	ἀνενέγκαι								
	Translation:								
	Notes								

1 Peter 2 Translation Template

6	διότι περιέχει ἐν γραφῇ· <i>ἰδοὺ τίθημι ἐν Σιών λίθον ἀκρογωνιαίον ἐκλεκτὸν ἔντιμον,</i> <i>καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ κατασχυνηθῇ.</i>								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	περιέχει								
	τίθημι								
	πιστεύων								
	κατασχυνηθῇ								
	Translation:								
7	ὑμῖν οὖν ἡ τιμὴ τοῖς πιστεύουσιν, ἀπιστοῦσιν δὲ λίθος ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, <i>οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας</i>								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	πιστεύουσιν								
	ἀπιστοῦσιν								
	ἀπεδοκίμασαν								
	οἰκοδομοῦντες								
	ἐγενήθη								
8	καὶ λίθος προσκόμματος καὶ πέτρα σκανδάλου· οἱ προσκόπτουσιν τῷ λόγῳ ἀπειθοῦντες <i>εἰς ὃ καὶ ἐτέθησαν.</i>								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	προσκόπτουσιν								

1 Peter 2 Translation Template

	ἀπειθοῦντες								
	ἐτέθησαν								
	Translation:								
	Notes								
9	ὁμοῖς δὲ γένος ἐκλεκτόν, βασιλείον ἱεράτευμα, ἔθνος ἅγιον, λαὸς εἰς περιποίησιν, ὅπως τὰς ἀρετὰς ἐξαγγείλητε τοῦ ἐκ σκότους ὑμᾶς καλέσαντος εἰς τὸ θαυμαστὸν αὐτοῦ φῶς.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐξαγγείλητε								
	καλέσαντος								
	Translation:								
	Notes								
10	οἱ ποτε οὐ λαός, νῦν δὲ λαὸς θεοῦ, οἱ οὐκ ἠλεημένοι, νῦν δὲ ἐλεηθέντες.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἠλεημένοι								
	ἐλεηθέντες								
	Translation:								
	Notes								

1 Peter 2 Translation Template

11	Ἀγαπητοί, παρακαλῶ ὡς παροίκους καὶ παρεπιδήμους ἀπέχεσθαι τῶν σαρκικῶν ἐπιθυμιῶν αἵτινες στρατεύονται κατὰ τῆς ψυχῆς.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	παρακαλῶ								
	ἀπέχεσθαι								
	στρατεύονται								
	Translation:								
	Notes								
12	τὴν ἀναστροφὴν ὑμῶν ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἔχοντες καλήν, ἵνα ἐν ᾧ καταλαλοῦσιν ὑμῶν ὡς κακοποιῶν ἐκ τῶν καλῶν ἔργων ἐποπτεύοντες δοξάσωσιν τὸν θεὸν ἐν ἡμέρᾳ ἐπισκοπῆς.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἔχοντες								
	καταλαλοῦσιν								
	ἐποπτεύοντες								
	δοξάσωσιν								
	Translation:								
13	Ὑποτάγητε πάσῃ ἀνθρωπίνῃ κτίσει διὰ τὸν κύριον, εἴτε βασιλεῖ ὡς ὑπερέχοντι								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	Ὑποτάγητε								
	ὑπερέχοντι								
	Translation:								

1 Peter 2 Translation Template

	Notes								
14	εἴτε ἡγεμόσιν ὡς δι' αὐτοῦ πεμπομένοις εἰς ἐκδίκησιν κακοποιῶν, ἔπαινον δὲ ἀγαθοποιῶν								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	πεμπομένοις								
	Translation:								
	Notes								
15	ὅτι οὕτως ἐστὶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ἀγαθοποιῶντας φιμοῦν τὴν τῶν ἀφρόνων ἀνθρώπων ἀγνωσίαν,								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀγαθοποιῶντας								
	φιμοῦν								
	Translation:								
	Notes								
16	ὡς ἐλεύθεροι καὶ μὴ ὡς ἐπικάλυμμα ἔχοντες τῆς κακίας τὴν ἐλευθερίαν ἀλλ' ὡς θεοῦ δοῦλοι.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἔχοντες								
	Translation:								

1 Peter 2 Translation Template

	Notes								
17	πάντας τιμήσατε, τὴν ἀδελφότητα ἀγαπᾶτε, τὸν θεὸν φοβεῖσθε, τὸν βασιλέα τιμᾶτε.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	τιμήσατε								
	ἀγαπᾶτε								
	φοβεῖσθε								
	τιμᾶτε								
	Translation:								
	Notes								
18	Οἱ οἰκέται ὑποτασσόμενοι ἐν παντὶ φόβῳ τοῖς δεσπόταις, οὐ μόνον τοῖς ἀγαθοῖς καὶ ἐπιεικέσιν ἀλλὰ καὶ τοῖς σκολιοῖς.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ὑποτασσόμενοι								
	Translation:								
	Notes								

1 Peter 2 Translation Template

19	τοῦτο γὰρ χάρις, εἰ διὰ συνείδησιν θεοῦ ὑποφέρει τις λύπας πάσχω· ἀδίκως.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ὑποφέρει								
	πάσχω								
	Translation:								
	Notes								
20	ποῖον γὰρ κλέος, εἰ ἁμαρτάνοντες καὶ κολαφιζόμενοι ὑπομενεῖτε; ἀλλ' εἰ ἀγαθοποιοῦντες καὶ πάσχοντες ὑπομενεῖτε, τοῦτο χάρις παρὰ θεῶ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἁμαρτάνοντες								
	κολαφιζόμενοι								
	ὑπομενεῖτε								
	ἀγαθοποιοῦντες								
	πάσχοντες								
	ὑπομενεῖτε								
	Translation:								
	Notes								
21	εἰς τοῦτο γὰρ ἐκλήθητε, ὅτι καὶ Χριστὸς ἔπαθεν ὑπὲρ ὑμῶν ὑμῖν ὑπολιμπάνων ὑπογραμμόν, ἵνα ἐπακολουθήσητε τοῖς ἴχνεσιν αὐτοῦ,								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐκλήθητε								

1 Peter 2 Translation Template

	ἔπαθεν								
	ὑπολιμπάνων								
	ἐπακολουθήσητε								
	Translation:								
	Notes								
22	ὃς ἁμαρτίαν οὐκ ἐποίησεν οὐδὲ εὐρέθη δόλος ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ,								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐποίησεν								
	εὐρέθη								
	Translation:								
	Notes								
23	ὃς λοιδορούμενος οὐκ ἀντελοιδόρει, πάσχων οὐκ ἠπείλει, παρεδίδου δὲ τῷ κρίνοντι δικαίως								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λοιδορούμενος								
	ἀντελοιδόρει								
	πάσχων								
	ἠπείλει								
	παρεδίδου								
	κρίνοντι								
	Translation:								

1 Peter 2 Translation Template

	Notes								
24	ὁς τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν αὐτὸς ἀνήνεγκεν ἐν τῷ σώματι αὐτοῦ ἐπὶ τὸ ξύλον, ἵνα ταῖς ἁμαρτίαις ἀπογενόμενοι τῇ δικαιοσύνῃ ζήσωμεν, οὐ τῷ μώλωπι ἰάθητε.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀνήνεγκεν								
	ἀπογενόμενοι								
	ζήσωμεν								
	ἰάθητε								
	Translation:								
	Notes								
25	ἦτε γὰρ ὡς πρόβατα πλανώμενοι, ἀλλ' ἐπεστράφητε νῦν ἐπὶ τὸν ποιμένα καὶ ἐπίσκοπον τῶν ψυχῶν ὑμῶν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἦτε								
	πλανώμενοι								
	ἐπεστράφητε								
	Translation:								
	Notes								

1 Peter 2 Translation Template

--	--